DARGAUD
EDITEUR
APRESENTA

7 HISTÓRIAS COMPLETAS

série 1

LUCKY LUKE

TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM
RICARDO

TEXTOS
GOSCINNY

DESENHOS
MORRIS

meribérica

DARGAUD EDITEUR APRESENTA

7 HISTÓRIAS COMPLETAS série 1

LUCKY LUKE

TEXTOS GOSCINNY

DESENHOS MORRIS

meribérica

LUCKY LUKE

7 HISTÓRIAS COMPLETAS

DESENHOS DE MORRIS
TEXTOS DE GOSCINNY

meribérica
Editorial e Comercialização de Direitos, Lda
Av. Álvares Cabral, 84 - 1.º Dto. — 1296 LISBOA CODEX

NO MUNDO — LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL:
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN13 2XX, Angleterre

AMÉRICA LATINA DE EXPRESSÃO ESPANHOLA:
Grijalbo-Dargaud, S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelone 29, Espagne

AUSTRÁLIA:
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN13 2XX, Angleterre

ÁUSTRIA:
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

BÉLGICA:
Dargaud Benelux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelles, Belgique

CANADÁ:
Dargaud Canada, 307 Benjamin-Hudon, St-Laurent, Montreal PQH4 N1J1, Canada

DINAMARCA:
A/S Interpresse, Krogshøjvej 32, 2880 Bagsvaerd, Danemark

ESPANHA:
Grijalbo-Dargaud, S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelone 29, Espagne

FINLÂNDIA:
OTAVA, Uudenmaankatu 8-12, Helsinki, Finlande

GRÉCIA:
Anglo-Hellenic Agency, 3 Kriezotou Street, Syntagma, Athens 134, Grèce

HONG-KONG:
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks Kent TN13 2XX, Angleterre

HOLANDA:
Dargaud Benelux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelles, Belgique
Distribution: Oberon, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Hollande

ISLANDIA:
Fjolvi HF, Njorvasund, 15a, Reykjavik, Islande

NORUEGA:
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5. Norvège

NOVA-ZELÂNDIA:
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN13 2XX, Angleterre

PORTUGAL:
Meribérica, Avenida Álvares Cabral, 84-1.° Dto. — 1296 Lisboa Codex

REPÚBLICA FEDERAL ALEMÃ:
Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

REINO UNIDO:
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN13 2XX, Angleterre

SUÉCIA:
Bonnier Juveniles International, Sveavägen 54-58, Stockholm, Suède

SUÍÇA:
Interpress Dargaud, S.A., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausanne, Suisse

JUGOSLÁVIA:
Nip Forum, Vojvode Misica, 1-3, 2100 Novi Sad, Yougoslavie

Título original
7 HISTOIRES COMPLETES

© Dargaud Editor—Paris

Edição Meribérica—Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.
Av. Álvares Cabral, 84-1.° Dto.—1296 Lisboa Codex

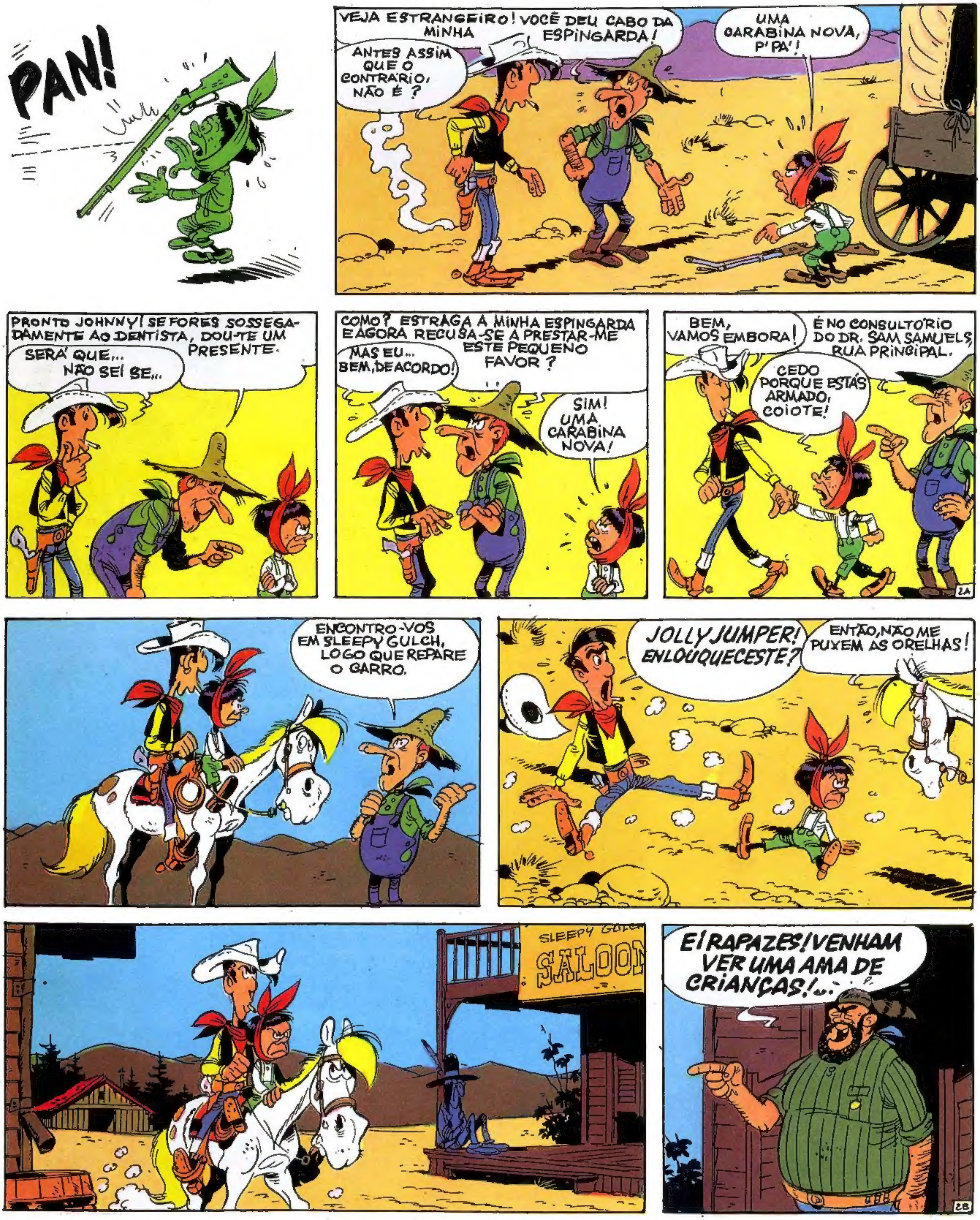
Impressão e acabamento: Inova, Artes Gráficas—Porto
Tiragem: 10 000 ex.

Reservados todos os direitos para Portugal por
Meribérica—Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.

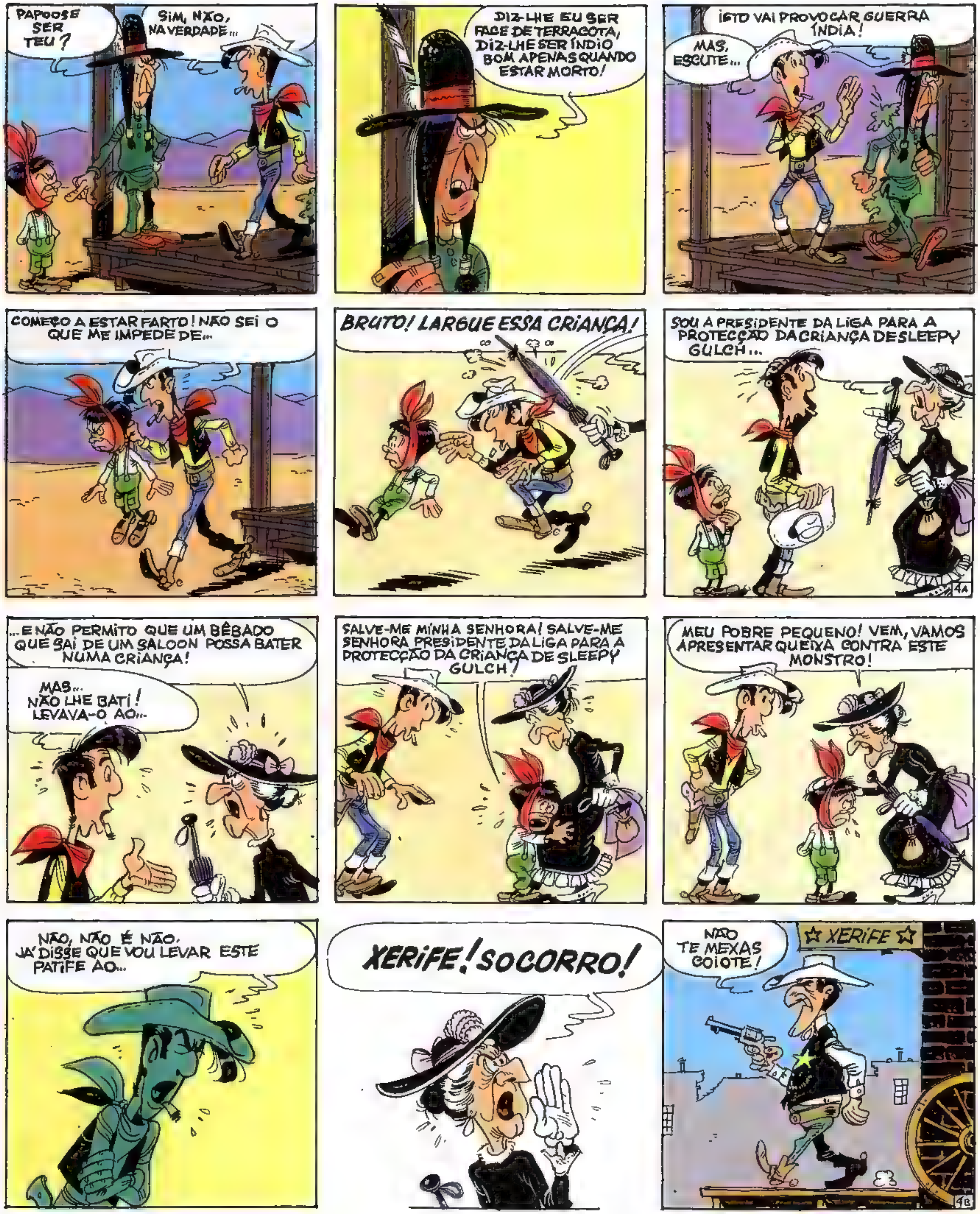
ÍNDICE

O "Desperado" do Dente de Leite . . Pág. 5
A Hospitalidade do Oeste. . . . . . . Pág. 11
Maverick . . . . Pág. 17
O Rival de Wyatt Earp . . . . Pág. 23
O Vendedor Ambulante . . . . Pág. 29
Passagem Perigosa . . . . Pág. 35
Sonata em Colt Maior. . . . . Pág. 41

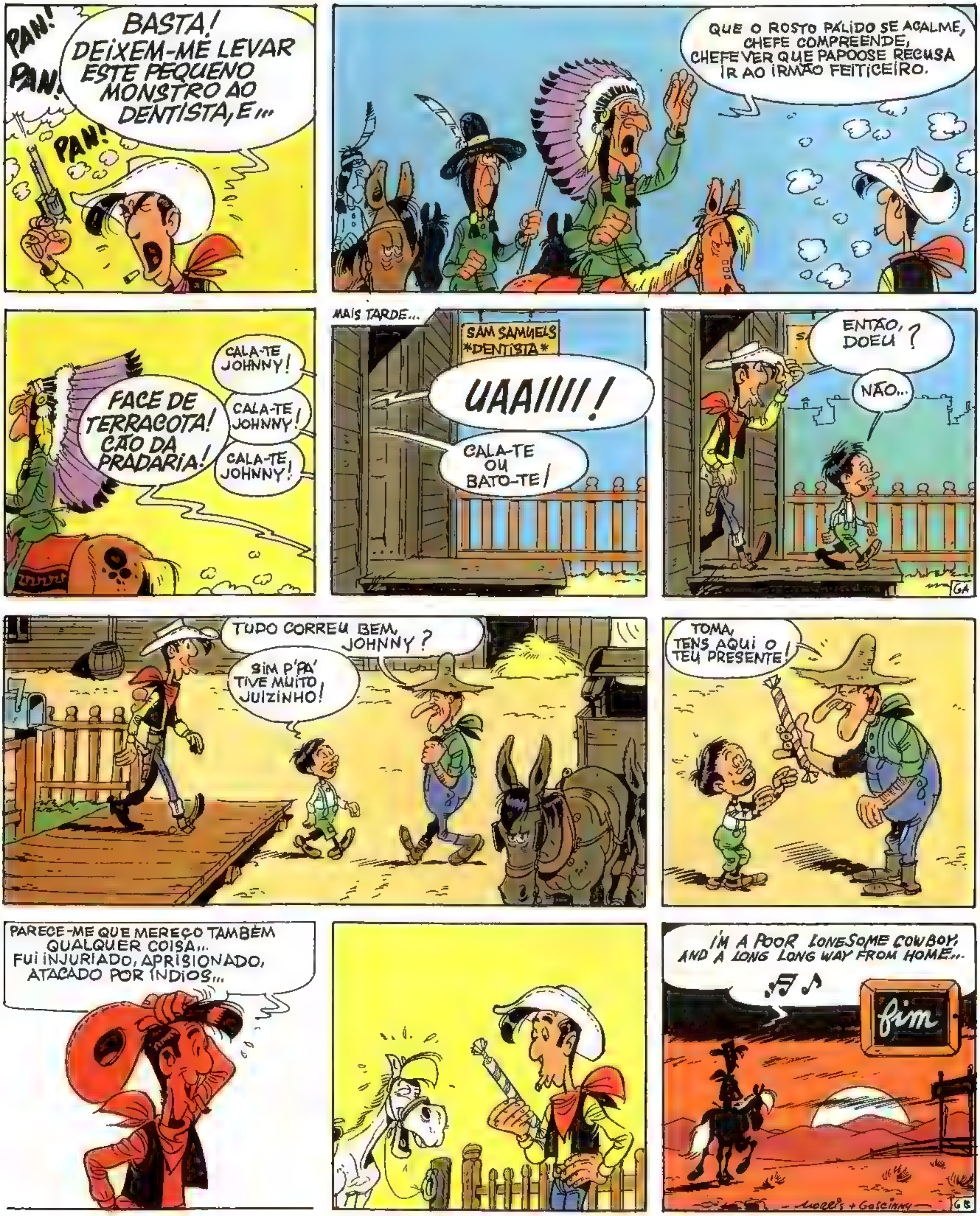
o "desperado" do dente de leite
STOP JOLLY JUMPER!
BASTA PUXAR BEM AS RÉDEAS, COW-BOY, TU É QUE ESTÁS A GUIAR.
ALGUM PROBLEMA AMIGO?
NÃO! VENHO SEMPRE POR ESTA ESTRADA PARA REBENTAR AS RODAS!
O ÚNICO ABORRECIMENTO É QUE VOU FALTAR A UM ENCONTRO IMPORTANTE EM SLEEPY GULCH...
E CUSTOU-ME TANTO CONVENCER JOHNNY SOBRE ESTE ENCONTRO.
TALVEZ POSSA DAR UMA AJUDA.
PODE LEVAR O JOHNNY A ESTA ENTREVISTA?
SIM! TEMOS PRESSA JOLLY JUMPER E EU, MAS PODEMOS PASSAR POR SLEEPY GULCH.
EI, JOHNNY! ESTE AMÁVEL COW-BOY VAI LEVAR-TE A SLEEPY GULCH PARA O TEU ENCONTRO!
NÃO QUERO IR AO DENTISTA COM ESTE COIOTE!
JOHNNY! A ESPINGARDA ESTÁ CARREGADA!


PAN!
VEJA ESTRANGEIRO! VOCÊ DEU CABO DA MINHA ESPINGARDA!
ANTES ASSIM QUE O CONTRÁRIO, NÃO É ?
UMA CARABINA NOVA, P'PA'!
PRONTO JOHNNY! SE FORES SOSSEGADAMENTE AO DENTISTA, DOU-TE UM PRESENTE.
SERÁ QUE... NÃO SEI SE...
COMO? ESTRAGA A MINHA ESPINGARDA E AGORA RECUSA-SE A PRESTAR-ME ESTE PEQUENO FAVOR ?
MAS EU... BEM, DE ACORDO!
SIM! UMA CARABINA NOVA!
BEM, VAMOS EMBORA!
É NO CONSULTÓRIO DO DR. SAM SAMUELS, RUA PRINCIPAL.
CEDO PORQUE ESTÁS ARMADO, COIOTE!
2A
ENCONTRO-VOS EM SLEEPY GULCH, LOGO QUE REPARE O CARRO.
JOLLY JUMPER! ENLOUQUECESTE?
ENTÃO, NÃO ME PUXEM AS ORELHAS!
SLEEPY
EI RAPAZES! VENHAM VER UMA AMA DE CRIANÇAS!...
2B

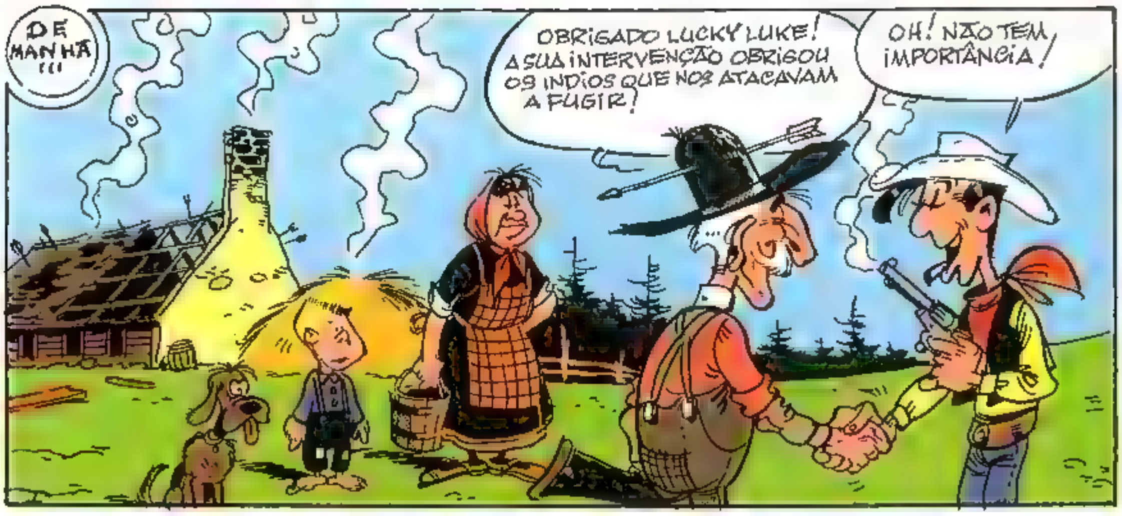
SLEEPY GULCH
SALOO
COMO VAI ISSO, AMAZINHA?
ESPERA-ME AQUI, JOHNNY!
SIM, AMA!
HO HO HO!!
CLOPS!
HOJE NÃO ESTOU DE BOM HUMOR, PORTANTO FICA QUIETO!
VAIS VER O QUE FAÇO COM AS AMAS DE LEITE!
CLOPS!
PAN!
BEM, VAMOS ACABAR! AGORA VAMOS AO DENTISTA JOHNNY!


PAPOOSE SER TEU?
SIM, NÃO, NA VERDADE...
DIZ-LHE EU SER FACE DE TERRACOTA, DIZ-LHE SER ÍNDIO BOM APENAS QUANDO ESTAR MORTO!
ISTO VAI PROVOCAR GUERRA ÍNDIA!
MAS, ESCUTE...
COMEÇO A ESTAR FARTO! NÃO SEI O QUE ME IMPEDE DE...
BRUTO! LARGUE ESSA CRIANÇA!
SOU A PRESIDENTE DA LIGA PARA A PROTECÇÃO DA CRIANÇA DE SLEEPY GULCH...
4A
...E NÃO PERMITO QUE UM BÊBADO QUE SAI DE UM SALOON POSSA BATER NUMA CRIANÇA!
MAS... NÃO LHE BATI! LEVAVA-O AO...
SALVE-ME MINHA SENHORA! SALVE-ME SENHORA PRESIDENTE DA LIGA PARA A PROTECÇÃO DA CRIANÇA DE SLEEPY GULCH!
MEU POBRE PEQUENO! VEM, VAMOS APRESENTAR QUEIXA CONTRA ESTE MONSTRO!
NÃO, NÃO É NÃO. JÁ DISSE QUE VOU LEVAR ESTE PATIFE AO...
XERIFE! SOCORRO!
NÃO TE MEXAS COIOTE!
XERIFE
4B

OUÇA, XERIFE, O SENHOR PARECE SER UMA PESSOA RAZOÁVEL! NÃO PRESTE ATENÇÃO A ESTA VELHA LOUCA QUE...
XERIFE! SABES O QUE TENS A FAZER!
SIM MAMÃ! MÃOS AO ALTO, COIOTE!
DEIXE-ME SAIR! DEVO LEVAR ESTE PEQUENO MONSTRO AO DENTISTA, E...
?
AO DENTISTA? AO DR. SAM SAMUELS?
É UM CLIENTE DE SAMMY?
DEVIA TER DITO, NÃO SABIA QUE LEVAVA UM CLIENTE AO MEU IRMÃO...
SAMMY É MUITO BOM DENTISTA, MAS TEM TÃO POUCOS CLIENTES, O POBREZINHO!
XERIFE! VENHA CÁ DEPRESSA...
NÓS QUERER EXPLICAÇÕES! IRMÃO FOI INSULTADO!
★ SHERIF ★
?
?


PAN! PAN! PAN!
BASTA! DEIXEM-ME LEVAR ESTE PEQUENO MONSTRO AO DENTISTA, E...
QUE O ROSTO PÁLIDO SE ACALME, CHEFE COMPREENDE, CHEFE VER QUE PAPOOSE RECUSA IR AO IRMÃO FEITICEIRO.
FACE DE TERRACOTA! CÃO DA PRADARIA!
CALA-TE JOHNNY!
CALA-TE JOHNNY!
CALA-TE, JOHNNY!
MAIS TARDE...
SAM SAMUELS *DENTISTA*
UAAIIIII!
CALA-TE OU BATO-TE!
ENTÃO, DOEU?
NÃO...
TUDO CORREU BEM, JOHNNY?
SIM P'PA' TIVE MUITO JUIZINHO!
TOMA, TENS AQUI O TEU PRESENTE!
PARECE-ME QUE MEREÇO TAMBÉM QUALQUER COISA... FUI INJURIADO, APRISIONADO, ATACADO POR ÍNDIOS...
I'M A POOR LONESOME COWBOY, AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
fim
MORRIS + GOSCINNY

a hospitalidade do oeste

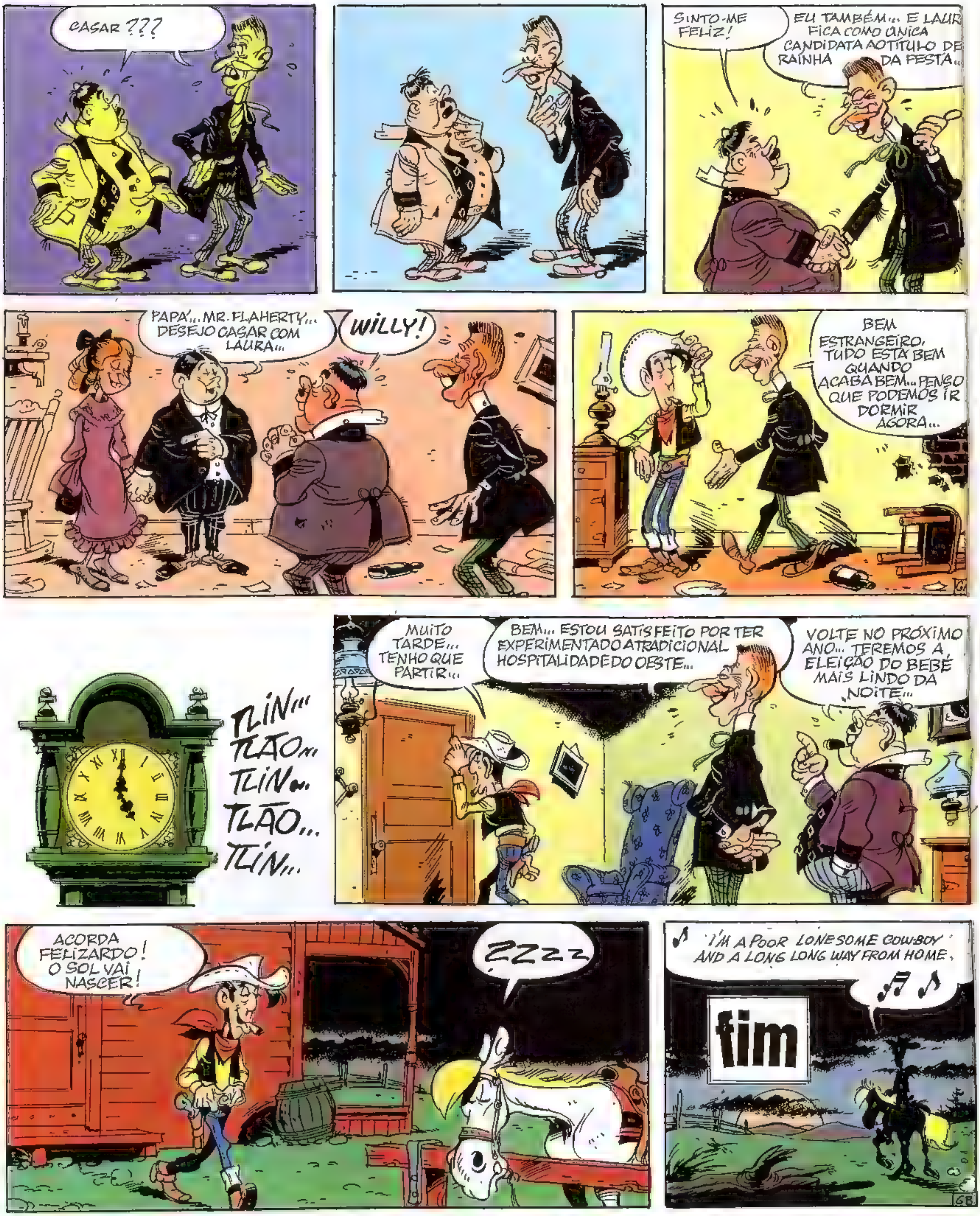


OH, MAS É UMA FESTA! VOU RETIRAR-ME...
MAS NÃO! MAS NÃO! É UMA PEQUENA REUNIÃO DE FAMÍLIA... CONVIDÁMOS OS NOSSOS VIZINHOS, OS BLASTON. NÓS SOMOS OS FLAHERTY!
VAI PRESTAR-NOS UM PEQUENO SERVIÇO, NÃO É, WILL BLASTON? VAI AJUDAR-NOS A ELEGER A RAINHA DA FESTA!
É QUE ESTOU CANSADO E...
JIM FLAHERTY TEM RAZÃO, E ISSO NÃO LEVA MAIS DO QUE UM INSTANTE!
ESTÃO AQUI AS CANDIDATAS: LAURA FLAHERTY, MINHA FILHA...
E EPZIBAH BLASTON, A MINHA...
CALCULE QUE JÁ VOTÁMOS E OBTIVEMOS O MESMO NÚMERO DE VOTOS...
POR ACASO TEMOS AQUI TANTOS FLAHERTY'S COMO BLASTON'S...
... E TEMOS QUE CONFESSAR QUE OS FLAHERTY TÊM MAIS SENTIDO DE FAMÍLIA DO QUE DE BELEZA, HÉ, HÉ, HÉ...
O QUE QUER DIZER COM ISSO?
QUERO DIZER QUE HÁ AQUI FLAHERTY'S A MAIS PARA UMA VOTAÇÃO IMPARCIAL...
BEM, DESCULPEM DESAGRADAR-VOS, MAS VOU DORMIR COM O MEU CAVALO À LUZ DAS ESTRELAS...
NUNCA! QUE É QUE PENSA DA HOSPITALIDADE DO OESTE?
TRADIÇÕES SÃO TRADIÇÕES, ESTRANGEIRO!

QUANDO TIVERMOS VOTADO, TODA A GENTE VAI PARA A CAMA!
E SERÁ FEITA JUSTIÇA À EPZIBAH!
VOCÊ COMEÇA A IRRITAR-ME COM A SUA EPZIBAH, BLASTON!
VOCÊ NÃO ME METE MEDO, FLAHERTY!
CALMA! VOU VOTAR E DEPOIS VAMOS PARA A CAMA, TÁ BEM?
CLARO!
EVIDENTEMENTE!
TODOS VOTAM DE NOVO! AGORA SOMOS EM NÚMERO ÍMPAR! VAI HAVER COM CERTEZA UMA RAINHA...
NÃO DEIXA DE SER MAÇADOR COM A SUA EPZIBAH... ...VOU VOTAR POR LAURA FLAHERTY...
3A
NO FIM DE CONTAS É A FILHA DO DONO DA CASA...
PONHA O SEU VOTO NO CHAPÉU, POR FAVOR!
JÁ VOTARAM TODOS?
JÁ!...
BEM, VAMOS CONTAR OS VOTOS, E QUE GANHE A MELHOR!...
ESTÁ BEM MEU BOM AMIGO...
!?!
!?!
CONTINUA A HAVER O MESMO NÚMERO DE VOTOS PARA CADA UMA DAS CANDIDATAS!
...E UM BOLETIM EM BRANCO!!...
3B

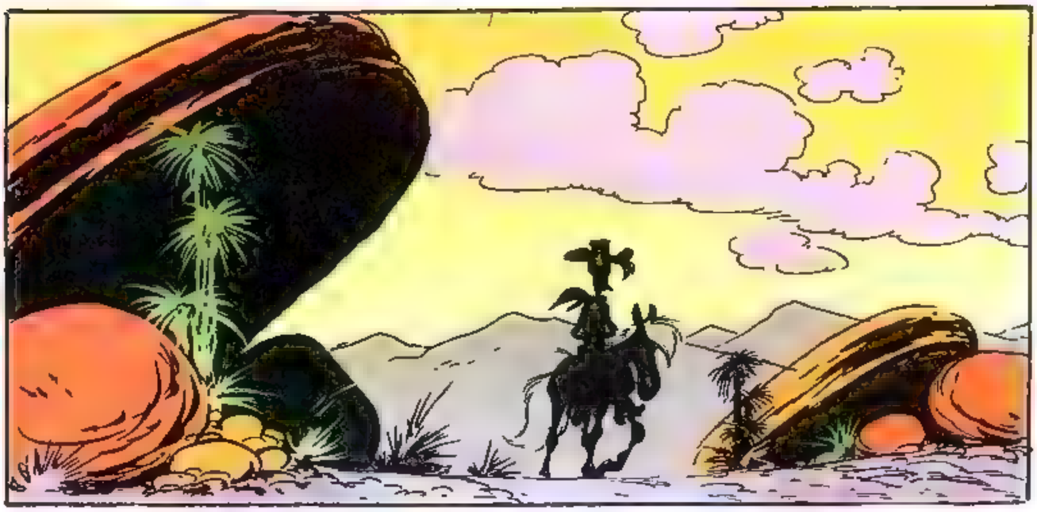
ZZZZZ
ESTRANGEIRO!
HM...
NÃO SE FAZ! PÔR UM BOLETIM EM BRANCO!
VOCÊ TRAIU A HOSPITALIDADE DO OESTE!
MAS EU VOTEI! JURO-VOS QUE VOTEI!
ENTÃO, TRATA-SE DE UM ERRO...
É PRECISO VOTAR DE NOVO...
AH! NÃO! ESTOU FARTO! VOU-ME DEITAR LÁ FORA COM O MEU CAVALO!
SARA! A MINHA ESPINGARDA!
ESTÁ AQUI JIM, MAS CUIDADO COM O LUSTRE!
NEM MAIS UM PASSO ESTRANGEIRO!
QUERO DORMIR! TENHO DE PARTIR DE MADRUGADA PARA NOTHING GULCH!
NÃO ANTES DE TER VOTADO EM BOA E DEVIDA FORMA, ESTRANGEIRO!
PAPÁ!...
FUI EU QUEM VOTOU EM BRANCO PAPÁ!...
O QUÊ JIMMY? NÃO VOTASTE NA TUA IRMÃ?
N... NÃO QUERIA VER EPZIBAH VENCIDA, PAPÁ...
E PORQUÊ, FILHO DE UM RENEGADO? MAU IRMÃO! PORQUÊ?
HI HI HI...
PORQUE ELE ESTÁ APAIXONADO POR ESTA BOLA DE GORDURA, É ESTA A RAZÃO!
BOLA DE GORDURA?

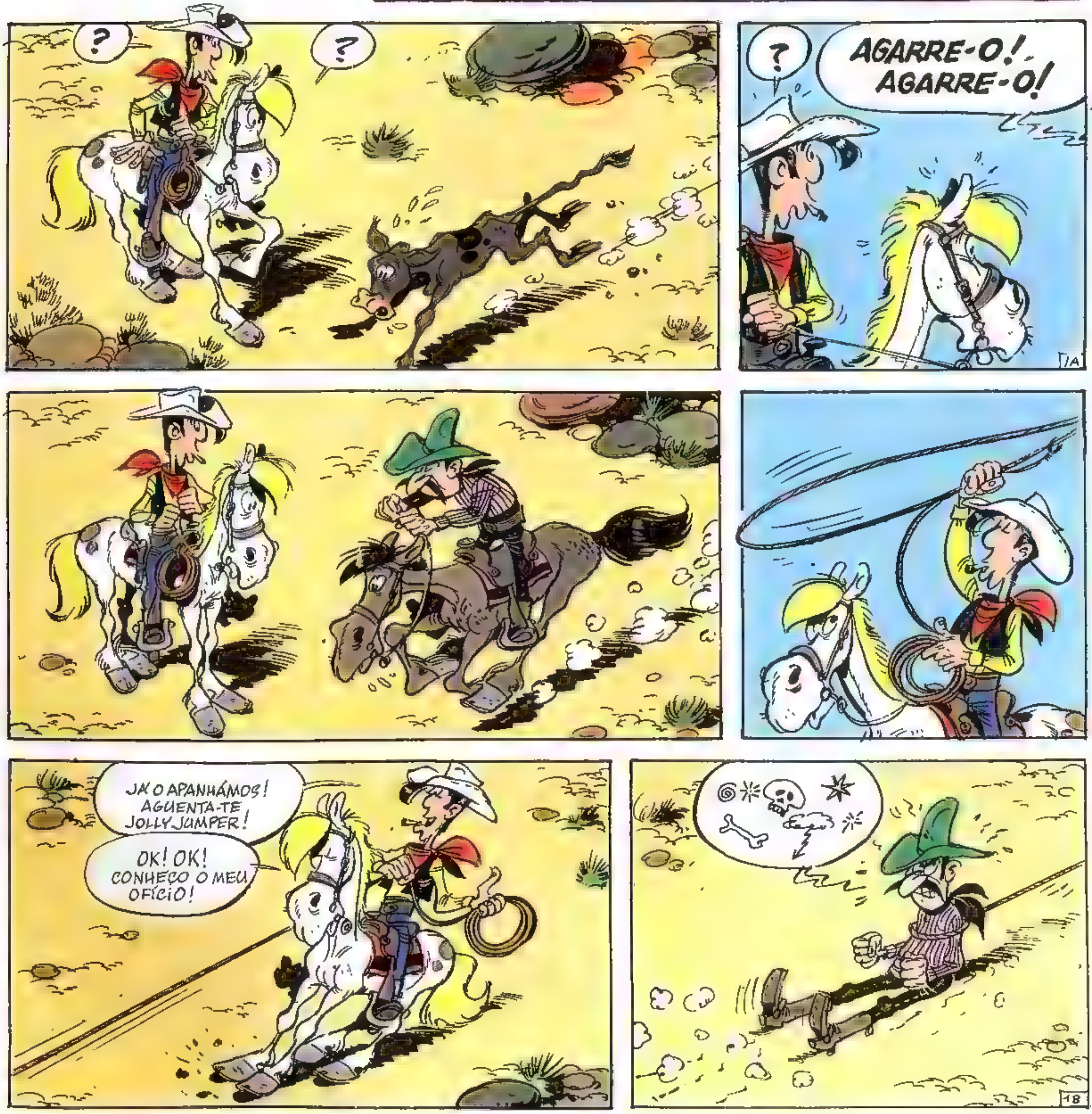
ESPÉCIE DE PAU DE VASSOURA!
O QUÊ?
A TUA IRMÃ TEM RAZÃO, JIMMY! NÃO PODES CASAR COM ESTA...
ESTA O QUÊ?
DIGA O RESTO, FLAHERTY...
É A MINHA ESPINGARDA QUE VAI DIZER O RESTO, BLASTON!
BLAAAANN!
FALHOU!
VAIS VER SE FALHOU! A MIM, OS FLAHERTY!
PAPÁ! JIMMY E EPZIBAH SAÍRAM DURANTE A REFREGA...
PARTIRAM? PARA ONDE?
DISSERAM QUE IAM CASAR-SE...

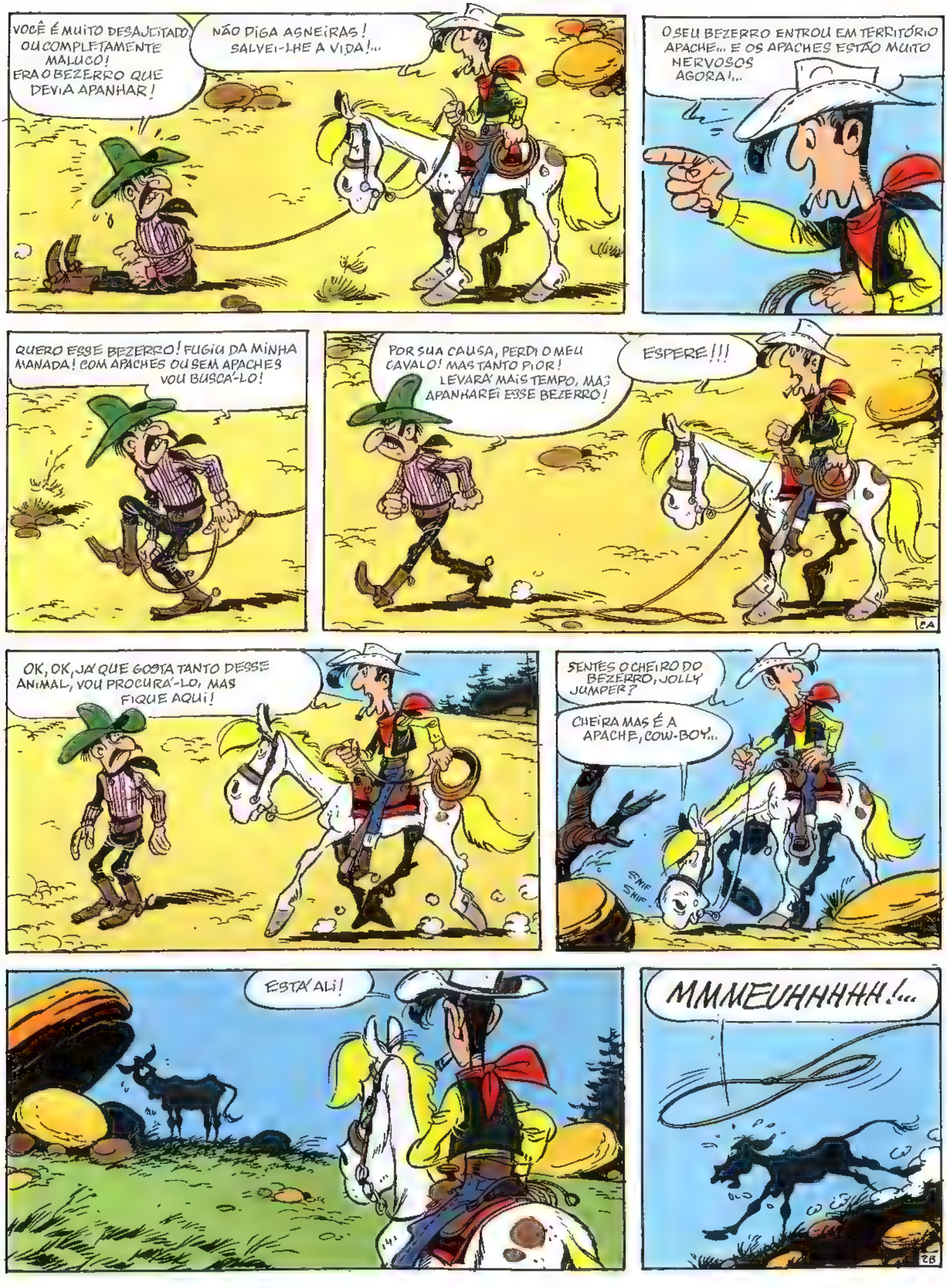

CASAR ???
SINTO-ME FELIZ!
EU TAMBÉM... E LAURA FICA COMO ÚNICA CANDIDATA AO TÍTULO DE RAINHA DA FESTA...
PAPÁ... MR. FLAHERTY... DESEJO CASAR COM LAURA...
WILLY!
BEM ESTRANGEIRO, TUDO ESTÁ BEM QUANDO ACABA BEM... PENSO QUE PODEMOS IR DORMIR AGORA...
TLIN... TLÃO... TLIN... TLÃO... TLIN...
MUITO TARDE... TENHO QUE PARTIR...
BEM... ESTOU SATISFEITO POR TER EXPERIMENTADO A TRADICIONAL HOSPITALIDADE DO OESTE...
VOLTE NO PRÓXIMO ANO... TEREMOS A ELEIÇÃO DO BEBÉ MAIS LINDO DA NOITE...
ACORDA FELIZARDO! O SOL VAI NASCER!
ZZZZ
I'M A POOR LONESOME COW-BOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME.
fim

MAVERICK

ASSIM ERAM CHAMADOS OS ANIMAIS ERRANTES, FUGIDOS DAS MANADAS, DESEJOSOS DE INDEPENDÊNCIA E LIBERDADE. UM DESSES MAVERICKS CONHECEU UM ESTRANHO DESTINO... EIS A SUA HISTÓRIA.





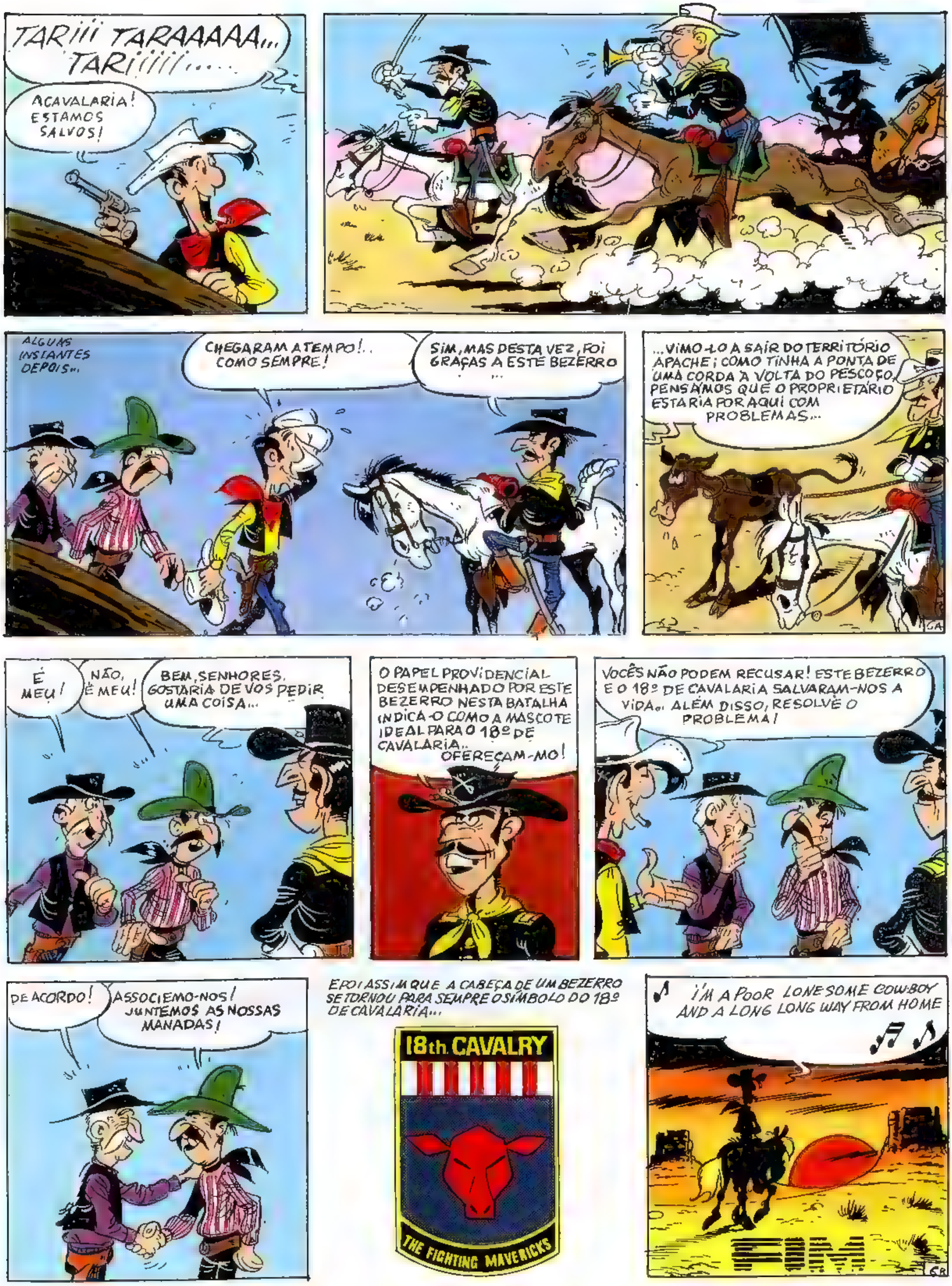


VOCÊ É MUITO DESAJEITADO, OU COMPLETAMENTE MALUCO! ERA O BEZERRO QUE DEVIA APANHAR!
NÃO DIGA ASNEIRAS! SALVEI-LHE A VIDA!...
O SEU BEZERRO ENTROU EM TERRITÓRIO APACHE... E OS APACHES ESTÃO MUITO NERVOSOS AGORA!...
QUERO ESSE BEZERRO! FUGIU DA MINHA MANADA! COM APACHES OU SEM APACHES VOU BUSCÁ-LO!
POR SUA CAUSA, PERDI O MEU CAVALO! MAS TANTO PIOR! LEVARÁ MAIS TEMPO, MAS APANHAREI ESSE BEZERRO!
ESPERE!!!
OK, OK, JÁ QUE GOSTA TANTO DESSE ANIMAL, VOU PROCURÁ-LO, MAS FIQUE AQUI!
SENTES O CHEIRO DO BEZERRO, JOLLY JUMPER?
CHEIRA MAS É A APACHE, COW-BOY...
SNIF SNIF
ESTÁ ALI!
MMMEUHHHHH!...

SEGURA BEM JOLLY JUMPER!
REFILA BEM, O BICHO!
GNNNGG
TENTEMOS FUGIR ANTES QUE OS APACHES APAREÇAM... E SEM BARULHO...
MÃOS AO AR, COIOTE!
SE QUER FICAR VIVO NÃO GRITE! ISTO AQUI ESTÁ CHEIO DE APACHES...
ESSE BEZERRO É MEU... SABES O QUE FAZEMOS AOS LADRÕES DE GADO?
PAN!
NÃO FAÇA BARULHO!
RAWSON!
DESÇA DO CAVALO MURDOCK!
SEMPRE A MESMA COISA! ESTE BEZERRO É MEU E TU SABE-LO, MURDOCK!
NUNCA! PERTENCE À MINHA MANADA! VOU MARCÁ-LO HOJE MESMO!
NÃO FIQUEMOS AQUI, OS VOSSOS TIROS E GRITOS ALERTARAM OS APACHES!

FIQUE FORA DISTO COIOTE!
NÃO SE META ESTRANGEIRO!
JÁ ESTOU FARTO, MURDOCK! PASSAS A VIDA A ROUBAR-ME GADO!
LARGA O REVÓLVER E REPETE ISSO SE ÉS HOMEM!
ESTOU FARTO MURDOCK! PASSAS A VIDA A ROUBAR-ME GADO!
ISTO NUNCA MAIS ACABA? TEMOS QUE SAIR DAQUI!
PAN!
PRESTEM ATENÇÃO QUANDO EU FALO!
TCHAC!
PAN!
MEU BEZERRO!
NÃO, MEU BEZERRO!
ESCONDAM-SE! ESTÃO AÍ OS APACHES!

PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PARA MAIS, SOU O ÚNICO QUE FICOU COM O REVÓLVER!
PAN!
PAN!
PAN!
VOU TENTAR UMA SAÍDA!
UMA SAÍDA? VOCÊ ESTÁ MALUCO!
TENHO QUE RECUPERAR O MEU BEZERRO...
O BEZERRO É MEU! SOU EU QUE VOU!
NINGUÉM VAI A SÍTIO NENHUM! ESTOU FARTO DESSE BEZERRO, QUE TEM ELE DE EXTRAORDINÁRIO?
MURDOCK É MEU VIZINHO. SOMOS AMBOS CRIADORES DE GADO...
E RAWSON TEM INVEJA DE MIM. ESTÁ SEMPRE A ROUBAR-ME GADO, PARA TER MAIS ALGUMAS CABEÇAS DO QUE EU!...
SE ME CHAMAS MAIS UMA VEZ DE LADRÃO DE GADO, MURDOCK!
TIC!
EM LUGAR DE LUTAR, FAÇAM AS VOSSAS ORAÇÕES! JÁ NÃO TENHO MAIS MUNIÇÕES E OS APACHES ATACAM!
AAAYEEEE E E! HOOKA HOOKA HEY!


TARiii TARAAAAA... TARiiiii......
A CAVALARIA! ESTAMOS SALVOS!
ALGUNS INSTANTES DEPOIS...
CHEGARAM A TEMPO!.. COMO SEMPRE!
SIM, MAS DESTA VEZ, FOI GRAÇAS A ESTE BEZERRO ...
...VIMO-LO A SAIR DO TERRITÓRIO APACHE; COMO TINHA A PONTA DE UMA CORDA À VOLTA DO PESCOÇO, PENSÁMOS QUE O PROPRIETÁRIO ESTARIA POR AQUI COM PROBLEMAS...
É MEU!
NÃO, É MEU!
BEM, SENHORES, GOSTARIA DE VOS PEDIR UMA COISA...
O PAPEL PROVIDENCIAL DESEMPENHADO POR ESTE BEZERRO NESTA BATALHA INDICA-O COMO A MASCOTE IDEAL PARA O 18º DE CAVALARIA.. OFEREÇAM-MO!
VOCÊS NÃO PODEM RECUSAR! ESTE BEZERRO E O 18º DE CAVALARIA SALVARAM-NOS A VIDA.. ALÉM DISSO, RESOLVE O PROBLEMA!
DE ACORDO!
ASSOCIEMO-NOS! JUNTEMOS AS NOSSAS MANADAS!
E FOI ASSIM QUE A CABEÇA DE UM BEZERRO SE TORNOU PARA SEMPRE O SÍMBOLO DO 18º DE CAVALARIA...
18th. CAVALRY
THE FIGHTING MAVERICKS
I'M A POOR LONESOME COW-BOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME
FIM

O RIVAL DE WYATT EARP
WYAT EARP: XERIFE E ATIRADOR EMÉRITO, CUJO NOME SE TORNOU LENDÁRIO NA HISTÓRIA DO DESTE.
CREIO QUE O PEQUENO-ALMOÇO ESTÁ QUASE PRONTO ...
EU NÃO QUERO CAFÉ NO MEU AÇÚCAR, COW-BOY.
PAN!
QUEM FEZ ISTO?
EUH... FUI EU... DESCULPE-ME!...
COSTUMA ATIRAR NAS CAFETEIRAS DAS PESSOAS?
OH! NÃO, NÃO! FOI UM AZAR. ESTAVA A PRATICAR TIRO...
E ONDE ESTAVA O SEU ALVO?
ALI...
ALI? MOSTRE-ME ISSO!
SE DESEJA...
ESTÁ AQUI... TENTAVA ATINGIR ESTA LATA DE CONSERVA.
HMMM... EXPERIMENTE AGORA PARA EU VER.

PAN!
ACERTEI?
?
ISTO DEPENDE DO QUE VAMOS VER!
?
ROSTO-PÁLIDO DOENTE SOB O SEU ESCALPE?
?
OH!... DESCULPE-ME!
ROSTO PÁLIDO CORTAR PLUMA DE ÁGUIA TERRÍVEL ... MAS TRIBO DE ÁGUIA TERRÍVEL ESTÁ EM PAZ!
NUNCA CONSEGUIREI!
CONSEGUIR O QUÊ?
SER UM BOM ATIRADOR, UM HERÓI LENDÁRIO!
UGH!... O QUE VAI FAZER SOBRE PLUMA DE ÁGUIA TERRÍVEL?
A MINHA NOIVA, MISS LOUELLA JINGLE, RECUSA-SE A CASAR COMIGO SE NÃO ME TORNAR XERIFE DE CHESTNUT TOWN, NA TRADIÇÃO DE WYATT EARP ...
... E COMO POSSO CHEGAR A SÊ-LO, EU QUE NÃO CONSIGO ATINGIR UMA VACA NUM CORREDOR?... FIZ TUDO!
SNIF!
SNIF..!

MAS SE EXPLICASSE À SUA NOIVA...
NÃO! NÃO! MISS JINGLE É UMA GRANDE ADMIRADORA DE WYATT EARP. NÃO QUER OUVIR NADA.
UGH!... ROSTOS-PÁLIDOS ESCUTAR QUANDO ÁGUIA TERRÍVEL AGITAR A SUA LÍNGUA?!
SIM, ROSTOS-PÁLIDOS DOENTES SOB OS SEUS ESCALPES! ÁGUIA TERRÍVEL VAI CAÇAR NOUTRO LUGAR!
BEM, CONTINUE A TREINAR, MAS ESPERE QUE ÁGUIA TERRÍVEL E EU ESTEJAMOS BEM LONGE...
NÃO! NÃO PARTA! AJUDE-ME!
AJUDÁ-LO? COMO?
TIVE UMA IDEIA! VOU PROVOCÁ-LO PARA UM DUELO NA PRESENÇA DE MISS JINGLE E EU VENCEREI!
3A
AH!... ISSO NÃO!
ESTÁ BEM, APONTAREI PARA O LADO... ESTOU PRONTO A PAGAR...
TANTO PIOR... SÓ ME RESTA UMA SOLUÇÃO... AMO MISS JINGLE E NÃO POSSO VIVER SEM ELA...
PAN!
FALHEI!...
O.K. O.K. VOU AJUDÁ-LO MAS DESPACHEMO-NOS!
3B

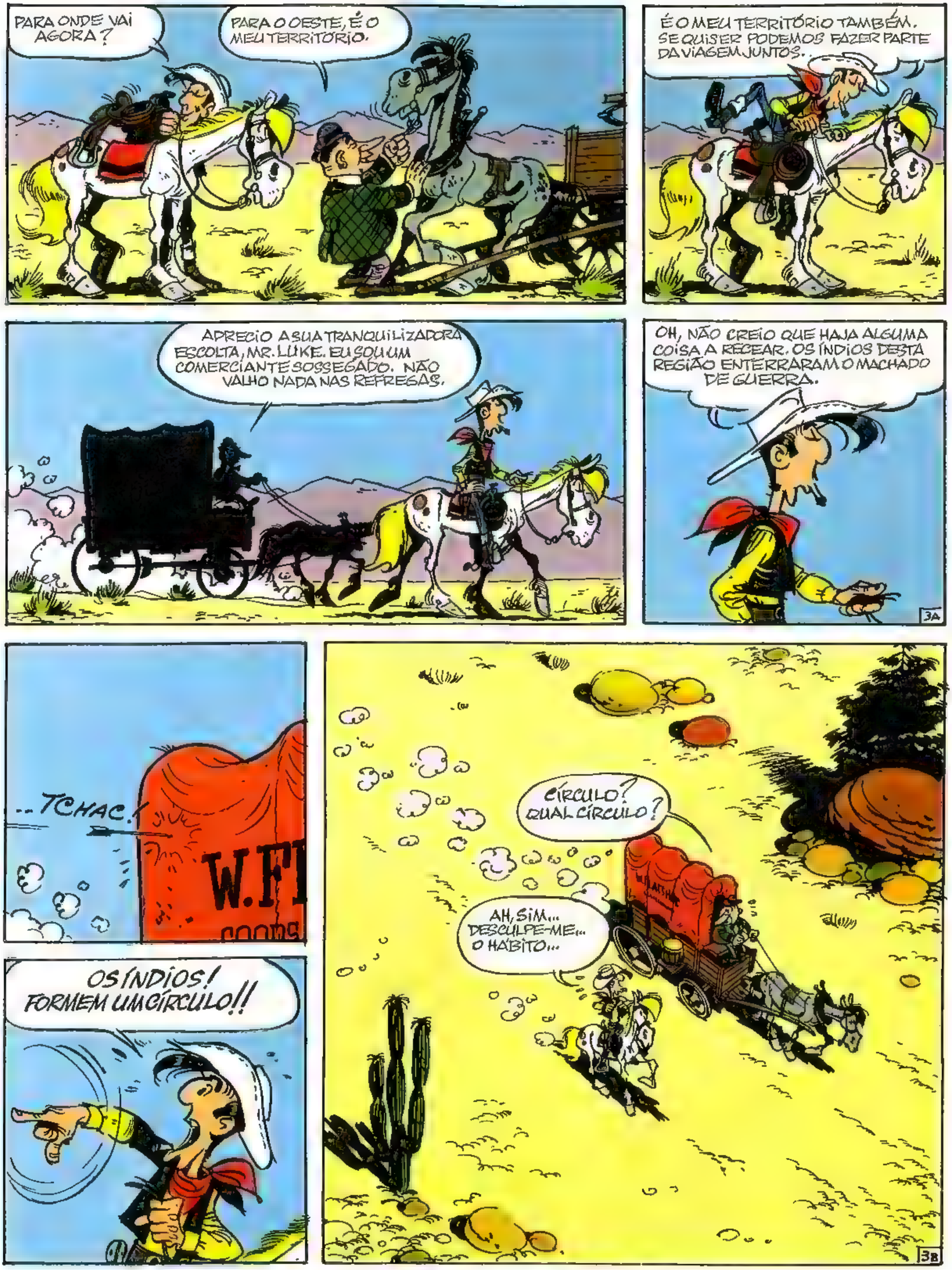
ENTÃO, DENTRO DE UMA HORA ENCONTRO NA RUA PRINCIPAL DE CHESTNUT TOWN... ESTAREI LÁ COM MISS JINGLE...
ACUSÁ-LO-EI DE TER SIDO INCORRECTO COM ELA E LANÇAR-LHE-EI UM DESAFIO! O.K?
O.K! MAS NÃO APONTE PARA O LADO, APONTE PARA MIM. É MAIS SEGURO!...
MAIS TARDE, NA RUA PRINCIPAL DE CHESTNUT TOWN...
INCORRECTO, INCORRECTO... QUE É QUE VOU FAZER PARA SER INCORRECTO?
BEM, VÊM AÍ...
4A
EUH!... MENINA... VOCÊ É... BEM BONITA...
?
LUCKY LUKE! É O PRÓPRIO LUCKY LUKE?
MAS... EU...
OH!... LEROY! É O LUCKY LUKE, O RIVAL DE WYATT EARP! AH! SE FOSSES COMO ELE!...
LUCKY LUKE?
E AGORA BASTA DE WYATT EARP'S E DE LUCKY LUKE'S! VOU MOSTRAR-VOS SE SOU IGUAL A ESSES IMBECIS!!
4B

VAMOS LUTAR! E A SÉRIO!
NÃO, LEROY, NÃO! VAI MATAR-TE! É O LUCKY LUKE! É MAIS RÁPIDO QUE A PRÓPRIA SOMBRA!
CALMA LEROY!
DE MODO NENHUM! ESTOU FARTO DE HERÓIS LENDÁRIOS!!
MAS ENTRETANTO, OUTROS ACONTECIMENTOS GRAVES DESENROLAM-SE EM CHESTNUT TOWN...
TEXAS KILLER!
BEM, AFASTE-SE, MENINA!
OH, LUCKY LUKE TENHA PIEDADE DELE!
NADA DE PIEDADE!
O.K. LEROY! QUANDO QUISER!
UAI!...

PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!
FOI, FORMIDÁVEL! QUEM FEZ ISSO?
BANK
?
?
?
QUE LINDO TIRO! FORMIDÁVEL TIRO!
!
O CÉLEBRE TEXAS KILLER ESTAVA A ATACAR O MEU BANCO! FOI ABATIDO QUANDO SE PREPARAVA PARA FUGIR!
O SEU PLANO FUNCIONOU LEROY! PRAZER POR TER COLABORADO CONSIGO!
O MEU PLANO?
VOCÊ COLABOROU COM LEROY??
EM CONSEQUÊNCIA DO PODER DE QUE FUI INVESTIDO, NOMEIO-O XERIFE DE CHESTNUT TOWN!
?
OH, LEROY! O MEU HERÓI LENDÁRIO!
...E FOI ASSIM QUE LEROY BLASTWATER SE TORNOU O LENDÁRIO XERIFE DE CHESTNUT TOWN, CIDADE QUE, DE FUTURO, OS DESPERADOS IRIAM EVITAR...
CHESTNUT TOWN
DESPERADO ENCONTRARÁS AQUI O REPOUSO ETERNO!!!
POR AÍ NÃO, BART! O XERIFE É O HOMEM QUE ABATEU TEXAS KILLER!
♪ I'M A POOR LONESOME COW-BOY... AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
FIM

O vendedor Ambulante
120$00
O VENDEDOR AMBULANTE ERA UMA FIGURA TÍPICA DO OESTE. OS INÚMEROS TESOUROS QUE ENCHIAM A SUA CARROÇA LEVAVAM UM AR DE CIVILIZAÇÃO AOS PIONEIROS ISOLADOS NAS IMENSIDADES DA PRADARIA.
W. FLATSHOE GOODS & FABRICS
HO! GRISON! HO!
DESEJAM ALGUMA COISA, SENHORES? GULODICES? LOUÇAS? BÍBLIAS?
NÃO, QUEREMOS A TUA PASTA!
A MINHA PASTA?
SIM, A PASTA (*), A ALFACE (*).
SIM, A COUVE (*).
(*) CALÃO AMERICANO PARA CACAU, "TACO", ISTO É, DINHEIRO.
TENHO BOA ALFACE E RICAS COUVES. MAS A PASTA TÊM QUE A FAZER. POSSO FORNECER FARINHA, OVOS, FERMENTO...
ESTÁ A GOZAR CONNOSCO, OU QUÊ?
ESPERA QUE LHE VOU TIRAR O GOSTO DE BRINCAR...
PAN!
PARECE-ME QUE TINHA PROBLEMAS, VENDEDOR!

SIM... A ESTRADA É ALGUMAS VEZES PERIGOSA. COMO POSSO AGRADECER-LHE, SENHOR, SENHOR?
LUKE. LUCKY LUKE
POSSO OFERECER-LHE UMA SELA NOVA? UMA GARRAFA DE BORGONHA DE CHICAGO? UM VESTIDO PARA A SENHORA LUKE?
SÓ PRECISO DE UM POUCO DE REPOUSO, MR. FLATSHOE, A JORNADA FOI LONGA.
ENTÃO, CONVIDO-O PARA JANTAR.
SOU O REPRESENTANTE EXCLUSIVO DESTES MÓVEIS DOBRÁVEIS. SÃO MUITO PRÁTICOS.
???
EXCELENTE REPASTO! E AGORA, SE ME PERMITE VOU DEITAR-ME.
ESPERE! ARRANJO-LHE UMA BOA INSTALAÇÃO NUM ABRIR E FECHAR DE OLHOS
UM PISCAR DE OLHOS DEPOIS...
ESTAS TENDAS SÃO MUITO CONFORTÁVEIS. BOA NOITE, MR. LUKE! EU DURMO NA CARROÇA.
!
BOA NOITE JOLLY JUMPER!
BOA NOITE GRISON!
NA MANHÃ SEGUINTE...
DRINNNNNG!
120$00


PARA ONDE VAI AGORA?
PARA O OESTE, É O MEU TERRITÓRIO.
É O MEU TERRITÓRIO TAMBÉM. SE QUISER PODEMOS FAZER PARTE DA VIAGEM JUNTOS.
APRECIO A SUA TRANQUILIZADORA ESCOLTA, MR. LUKE. EU SOU UM COMERCIANTE SOSSEGADO. NÃO VALHO NADA NAS REFREGAS.
OH, NÃO CREIO QUE HAJA ALGUMA COISA A RECEAR. OS ÍNDIOS DESTA REGIÃO ENTERRARAM O MACHADO DE GUERRA.
3A
...TCHAC!
W.F
OS ÍNDIOS! FORMEM UM CÍRCULO!!
CÍRCULO? QUAL CÍRCULO?
AH, SIM... DESCULPE-ME... O HÁBITO...
3B

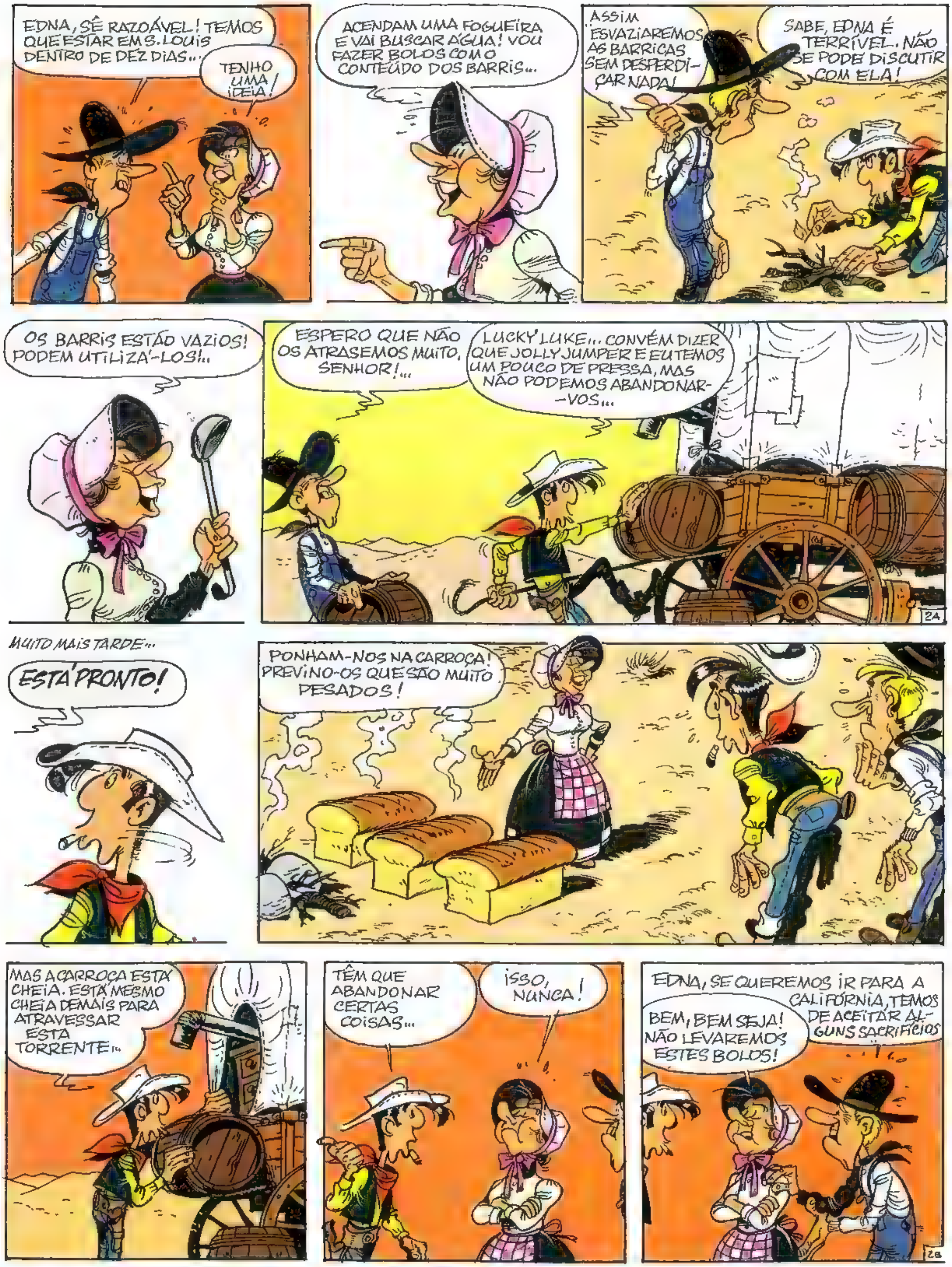
VAMOS ABRIGAR-NOS ATRÁS DAS ROCHAS, ALI AO PÉ DA FALÉSIA!
EI!; GRISON!
PAN! PAN!
ABRIGUE-SE, FLATSHOE! VOU TENTAR RETÊ-LOS!
4A
PAN! PAN! PAN!
CLIC! CLIC! CLIC!
JÁ NÃO TENHO MAIS MUNIÇÕES! ESTAMOS PERDIDOS!
TENHO AQUI O QUE PRECISA!
!!!
COMECE PELAS SONNYS & BRANDSON, SÃO DE QUALIDADE SUPERIOR!
PISTOLS
ESTÃO FORA DO ALCANCE, MAS CERCAM-NOS! QUEREM MATAR-NOS PELA FOME!
NÃO CREIO QUE O CONSIGAM... GOSTA DE SOUFLÉ DE QUEIJO?
4B

TEMOS O SUFICIENTE PARA NOS MANTER DURANTE VÁRIOS DIAS.
NÃO DUVIDO... MAS SE PUDESSE AVISAR A CAVALARIA...
TENHO UM ARTIGO NOVO, QUE PODE SER MUITO ÚTIL...
?
FOGUETES DE ALARME... SÃO GARANTIDOS!
MR. FLATSHOE, O SENHOR É UM HOMEM PRECIOSO! VAMOS ENVIAR UM S.O.S....
PSCHHHHH
PSCHHHH
TARIiiii TARAAAA TARIiiii...
!
!
ESTÃO ENTRE DOIS FOGOS! VOU PARLAMENTAR COM ELES. NÃO TEM UM PANO BRANCO?
LÃ? ALGODÃO? SEDA?
ENTÃO, CHEFE? JULGAVA QUE OS SIOUX ESTAVAM EM PAZ!
SIOUX ASSINARAM TRATADO, MAS, COMO SEMPRE, ROSTOS-PÁLIDOS TER LÍNGUA BIFURCADA!
APESAR TRATADO HOMENS BRANCOS VIR MASSACRAR MANADAS DE BISONTES NOS NOSSOS TERRITÓRIOS DE CAÇA! SIOUX NÃO TÊM MAIS NADA PARA VIVER!!

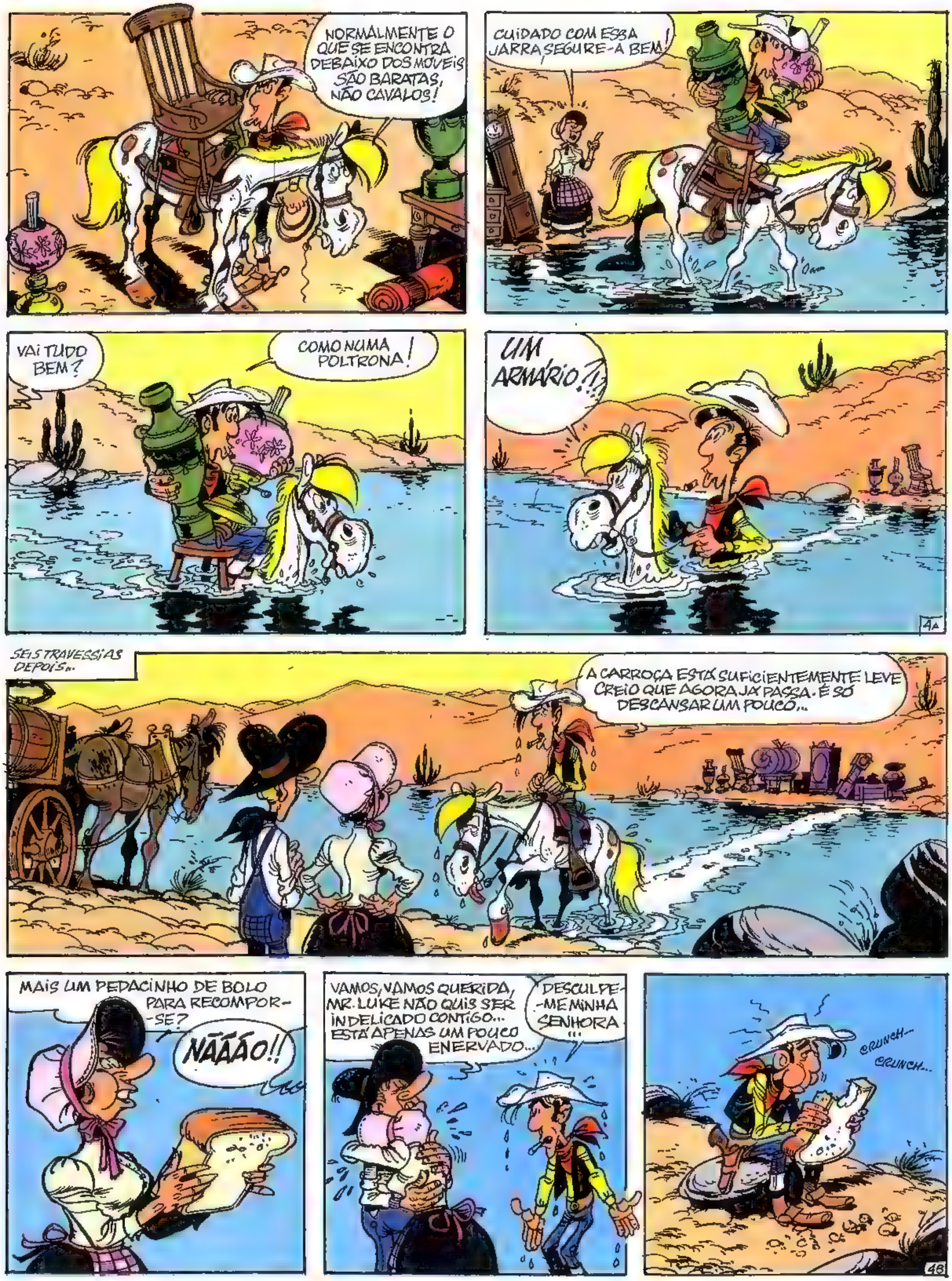
ELE TEM RAZÃO!
EU SEI, MAS SE CHEGAMOS SEMPRE A TEMPO NÃO SOMOS EM NÚMERO SUFICIENTE PARA IMPEDIR A CANALHA DE CAÇAR NO TERRITÓRIO SIOUX... A GUERRA É INEVITÁVEL.
MUITO BOM ESTE PANO DE SELA... ONDE O ARRANJOU?
NÃO ARRANJOU. NÓS FAZER. ESPECIALIDADE DA MINHA TRIBO.
ISTO INTERESSA-ME. ESTOU PRONTO A COMPRAR O VOSSO STOCK, MAS QUERO O EXCLUSIVO DA VOSSA PRODUÇÃO!
ROSTO-PÁLIDO TEM COM QUE PAGAR?
OH! TENHO PASTA, ALFACE OU O QUE PREFERIR.
UGH! COUVE!
? ?
ESTAMOS DE ACORDO? $1000 JÁ E TRABALHAMOS A 50%!
48% PARA ROSTO-PÁLIDO E 52% PARA SIOUX!
DE ACORDO! TENHO UM CACHIMBO DA PAZ! NÃO TEM NADA CONTRA O TABACO VIRGÍNIA?
CONTRATO MELHOR DO QUE TRATADO!
DEVEMOS-LHE UMA GRANDE VELA MR. FLATSHOE!
E GRAÇAS A VOCÊS, FIZ UM GRANDE NEGÓCIO, MR LUKE...
COMO VOU EXPLICAR ISTO NO MEU RELATÓRIO?
À SUA MANEIRA, OS VENDEDORES AMBULANTES PARTICIPARAM NA CONQUISTA DO OESTE... DEVE NOTAR-SE QUE ACTUALMENTE, AS ORGANIZAÇÕES FLATSHOE & SONS POSSUEM UMA CADEIA DE 120 ESTABELECIMENTOS NOS E.U. E SUCURSAIS EM PARIS, LONDRES E ROMA.
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME
FIM

passagem perigosa

OS INTRÉPIDOS PIONEIROS DECIDIDOS A ESTABELECER-SE NO OESTE TIVERAM QUE VENCER INÚMEROS OBSTÁCULOS. UM DOS MAIS DIFÍCEIS ERA A PASSAGEM DE UMA TORRENTE.


EDNA, SÊ RAZOÁVEL! TEMOS QUE ESTAR EM S. LOUIS DENTRO DE DEZ DIAS...
TENHO UMA IDEIA!
ACENDAM UMA FOGUEIRA E VAI BUSCAR ÁGUA! VOU FAZER BOLOS COM O CONTEÚDO DOS BARRIS...
ASSIM ESVAZIAREMOS AS BARRICAS SEM DESPERDIÇAR NADA!
SABE, EDNA É TERRÍVEL... NÃO SE PODE DISCUTIR COM ELA!
OS BARRIS ESTÃO VAZIOS! PODEM UTILIZÁ-LOS!...
ESPERO QUE NÃO OS ATRASEMOS MUITO, SENHOR!...
LUCKY LUKE... CONVÉM DIZER QUE JOLLY JUMPER E EU TEMOS UM POUCO DE PRESSA, MAS NÃO PODEMOS ABANDONAR-VOS...
24
MUITO MAIS TARDE...
ESTÁ PRONTO!
PONHAM-NOS NA CARROÇA! PREVINO-OS QUE SÃO MUITO PESADOS!
MAS A CARROÇA ESTÁ CHEIA. ESTÁ MESMO CHEIA DEMAIS PARA ATRAVESSAR ESTA TORRENTE...
TÊM QUE ABANDONAR CERTAS COISAS...
ISSO, NUNCA!
EDNA, SE QUEREMOS IR PARA A CALIFÓRNIA, TEMOS DE ACEITAR ALGUNS SACRIFÍCIOS
BEM, BEM SEJA! NÃO LEVAREMOS ESTES BOLOS!
28

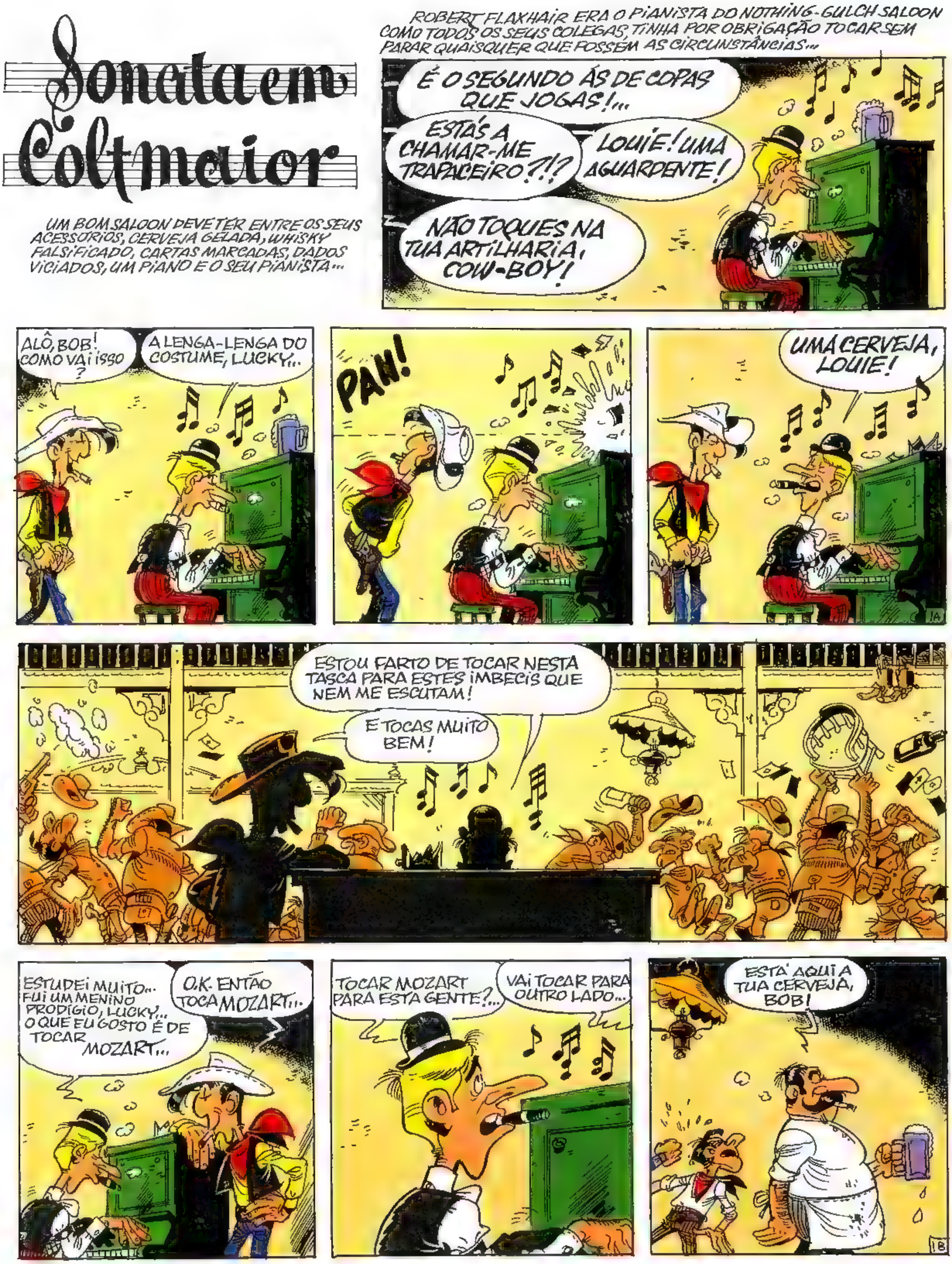
VAMOS COMÊ-LOS JÁ!
MAS... MAS SENHORA NÃO ME APETECE COMER ESTES BOLOS!
PORQUÊ? O QUE É QUE RECEIA?
HÉ HÉ! FAZ MAL, MR. LUKE... EDNA É A MELHOR DOCEIRA DE TODO O KENTUCKY, HÉ HÉ!
JOLLY JUMPER! PÁRA DE RIR E COME A TUA PARTE!...
ERA EXCELENTE! AGORA A CAMINHO!
HÁ AINDA UM RESTO!
LAMENTO, MAS A CARROÇA ESTÁ AINDA CHEIA DEMAIS. É PRECISO ABANDONAR ALGUMAS COISAS...
BEM, BEM... VOU VER O QUE POSSO DEIXAR...
BRAVO MULHERZINHA!
TUDO O QUE PODEMOS ABANDONAR É O RETRATO DA TUA MÃE...
MAS... MINHA SENHORA...
NÃO, NÃO, NÃO! NÃO DEIXAREI MAIS NADA!
NÃO PODEREMOS FAZER VÁRIAS VIAGENS?
VÁRIAS VIAGENS?!
MR. LUKE....
EU SEI, EU SEI. NÃO SE DISCUTE COM EDNA...


NORMALMENTE O QUE SE ENCONTRA DEBAIXO DOS MOVEIS SÃO BARATAS, NÃO CAVALOS!
CUIDADO COM ESSA JARRA, SEGURE-A BEM!
VAI TUDO BEM?
COMO NUMA POLTRONA!
UM ARMÁRIO?!!
SEIS TRAVESSIAS DEPOIS...
A CARROÇA ESTÁ SUFICIENTEMENTE LEVE. CREIO QUE AGORA JÁ PASSA. É SÓ DESCANSAR UM POUCO...
MAIS UM PEDACINHO DE BOLO PARA RECOMPOR-SE?
NÃÃÃO!!
VAMOS, VAMOS QUERIDA, MR. LUKE NÃO QUIS SER INDELICADO CONTIGO... ESTÁ APENAS UM POUCO ENERVADO...
DESCULPE-ME MINHA SENHORA!!!
CRUNCH...
CRUNCH...

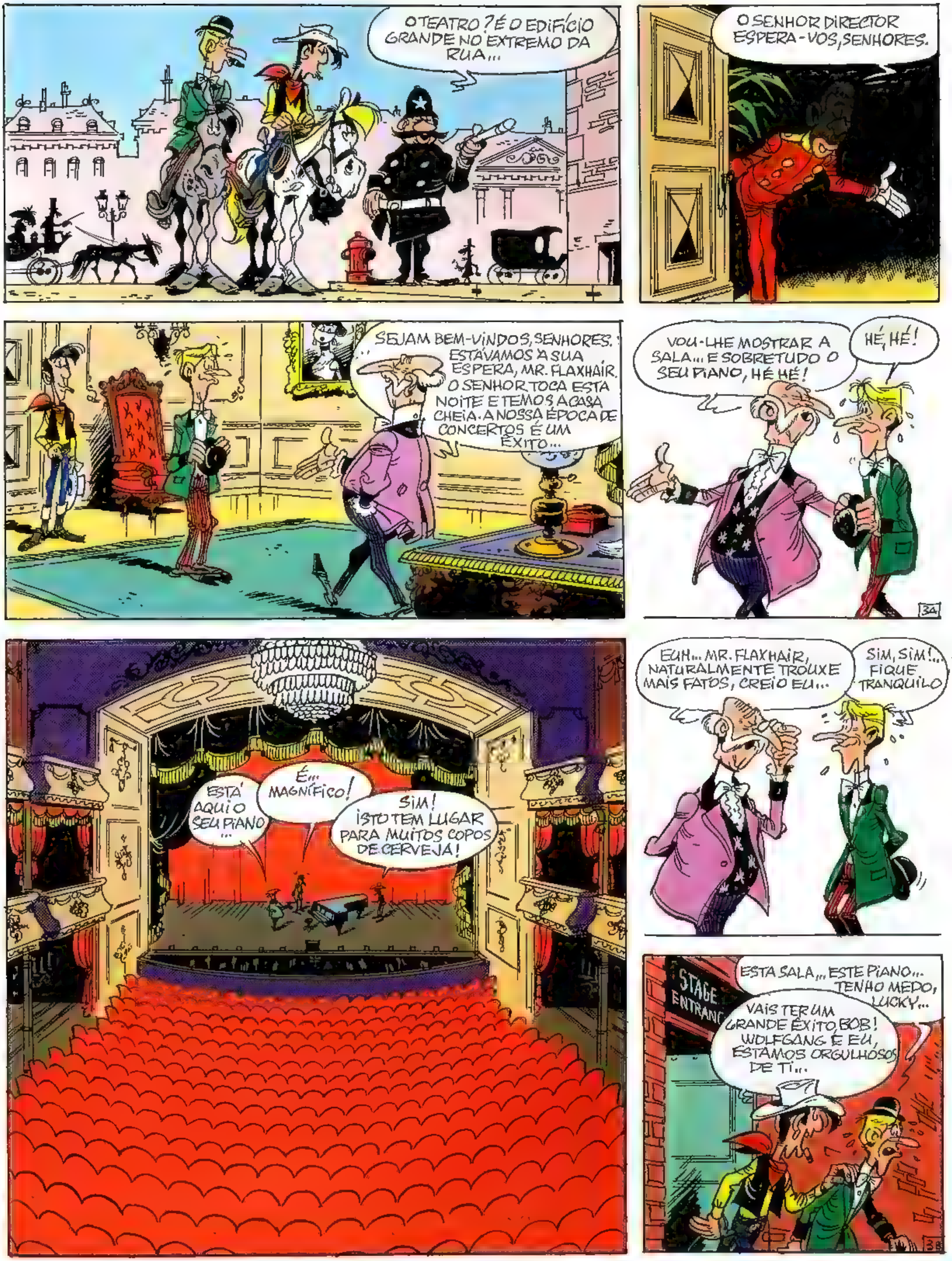
TIREM O TOLDO DA CARROÇA! TENHO UMA IDEIA!
TODOS A BORDO! E SEGUREM-SE BEM!!...
HUE! GIDDUP! YAHOOO!!
NÃO VALE A PENA GRITAR COW-BOY ATIRE UMAS PEDRAS PARA ENCORAJAR OS COMPANHEIROS!
MILTON! ESTÁ A ATIRAR BOCADOS DO MEU BOLO!
HUE! HUE! VAMOS!!
JÁ PASSÁMOS!
COMO PODEREMOS AGRADECER-LHE MR. LUKE?

VÊS ?... NÃO FOI ASSIM TÃO TERRÍVEL,... EDNA!
VOU ESCOLTAR-VOS UM POUCO... OS PAWNIES ANDAM UM POUCO AGITADOS AGORA.
O QUE SÃO PAWNIES?
ÍNDIOS DA REGIÃO, MINHA SENHORA! EM REGRA SÃO PACÍFICOS, MAS TEM HAVIDO ALGUNS PROBLEMAS.
MILTON! HÁ ÍNDIOS POR AQUI! PELES-VERMELHAS SEDENTOS DE SANGUE!
CALMA, EDNA!
OH! MILTON! QUE VAMOS FAZER NESTAS REGIÕES SELVAGENS?!
MAS, EDNA...
NÃO, NÃO! PIOR PARA A CALIFÓRNIA!... REGRESSEMOS A LEXINGTON!
MR. LUKE...
JÁ SEI, JÁ SEI! NÃO SE DISCUTE COM EDNA! VOU AJUDAR-VOS A ATRAVESSAR
UFFF! ERA DURA E PERIGOSA A PISTA DOS PIONEIROS... E EMBORA NÃO SE FALE NISSO, ALGUNS, DESANIMADOS PELOS PERIGOS DA LONGA CAMINHADA, REGRESSARAM PELO MESMO CAMINHO...
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
FIM

Sonata em Colt maior



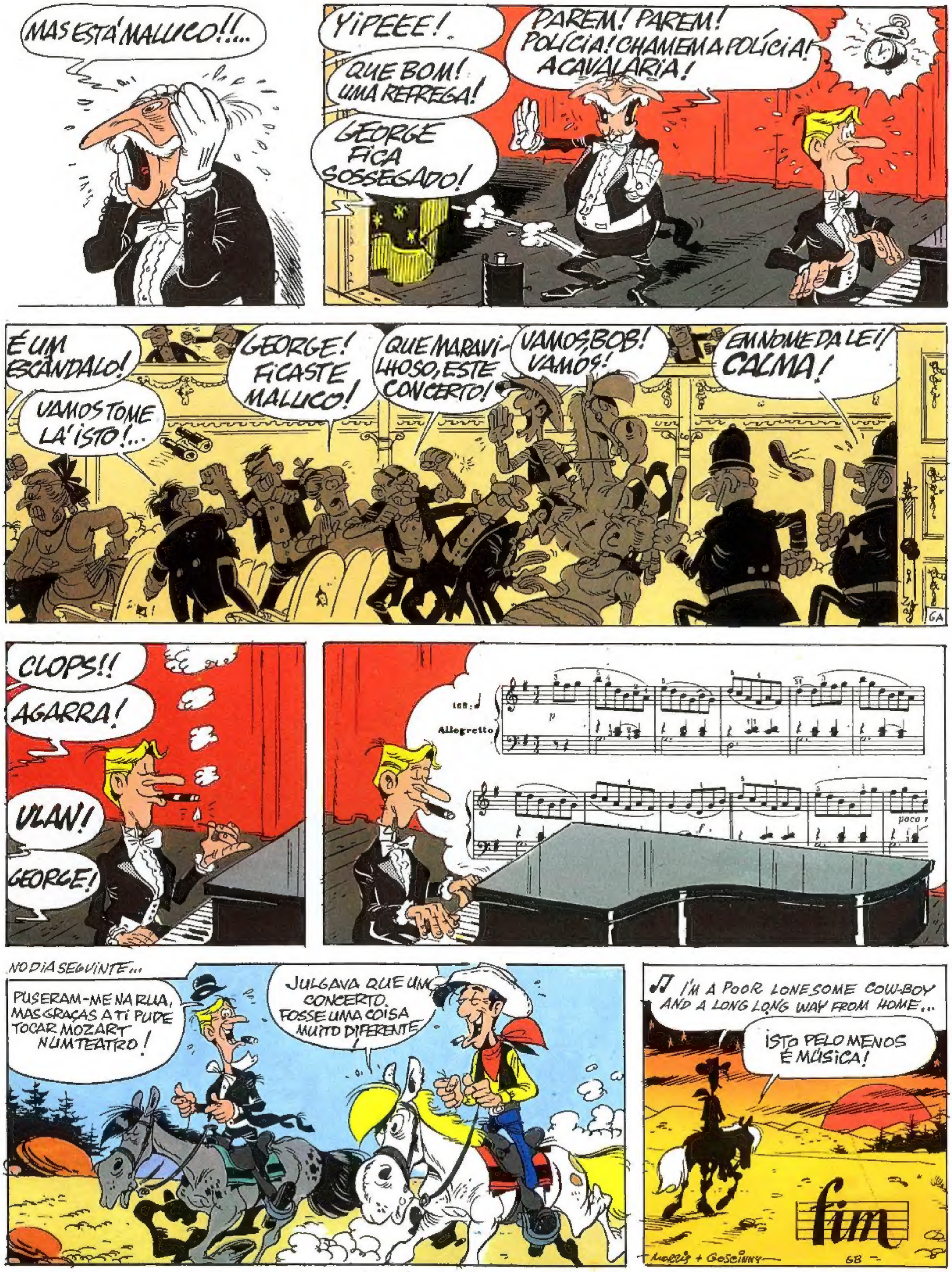
PAN!
JUSTAMENTE. HÁ UM MÊS FIZ UMA PROVA EM HOUSTON... ESPERO O RESULTADO...
CLOPS!
VLAN!
AGARRA!
PAN!
ESTÁS A VER, LUCKY! É POSSÍVEL QUE VENHA A DAR UM RECITAL NO TEATRO DE HOUSTON!
DESEJO-TE BOA SORTE BOB. ATÉ LOGO!
NÃO PEÇO MUITA COISA: TOCAR MOZART PELO MENOS UMA VEZ NUM VERDADEIRO TEATRO!
NO DIA SEGUINTE...
LUCKY LUKE! CÁ ESTÁ!!...
O QUE É QUE CÁ ESTÁ?...
A CARTA! RECEBI A RESPOSTA DE HOUSTON!...
ACEITAM... VOU DAR UM RECITAL NO TEATRO DE HOUSTON!
PARABÉNS, BOB!
OBRIGADO! ACOMPANHAR-ME-ÁS A HOUSTON?
SE QUISERES, BOB!
É PRECISO. VOU COMPRAR UM FATO. NÃO SE PODE TOCAR MOZART EM MANGAS DE CAMISA...
ALGUNS DIAS DEPOIS...
WOLFGANG AMADEUS MOZART, LUCKY... VOU TOCAR WOLFGANG AMADEUS MOZART NUM TEATRO!
ESTAMOS A CHEGAR A HOUSTON
TANTO MELHOR! ESTOU CHEIO ATÉ À GARUPA, DESSE TAL MOZART...

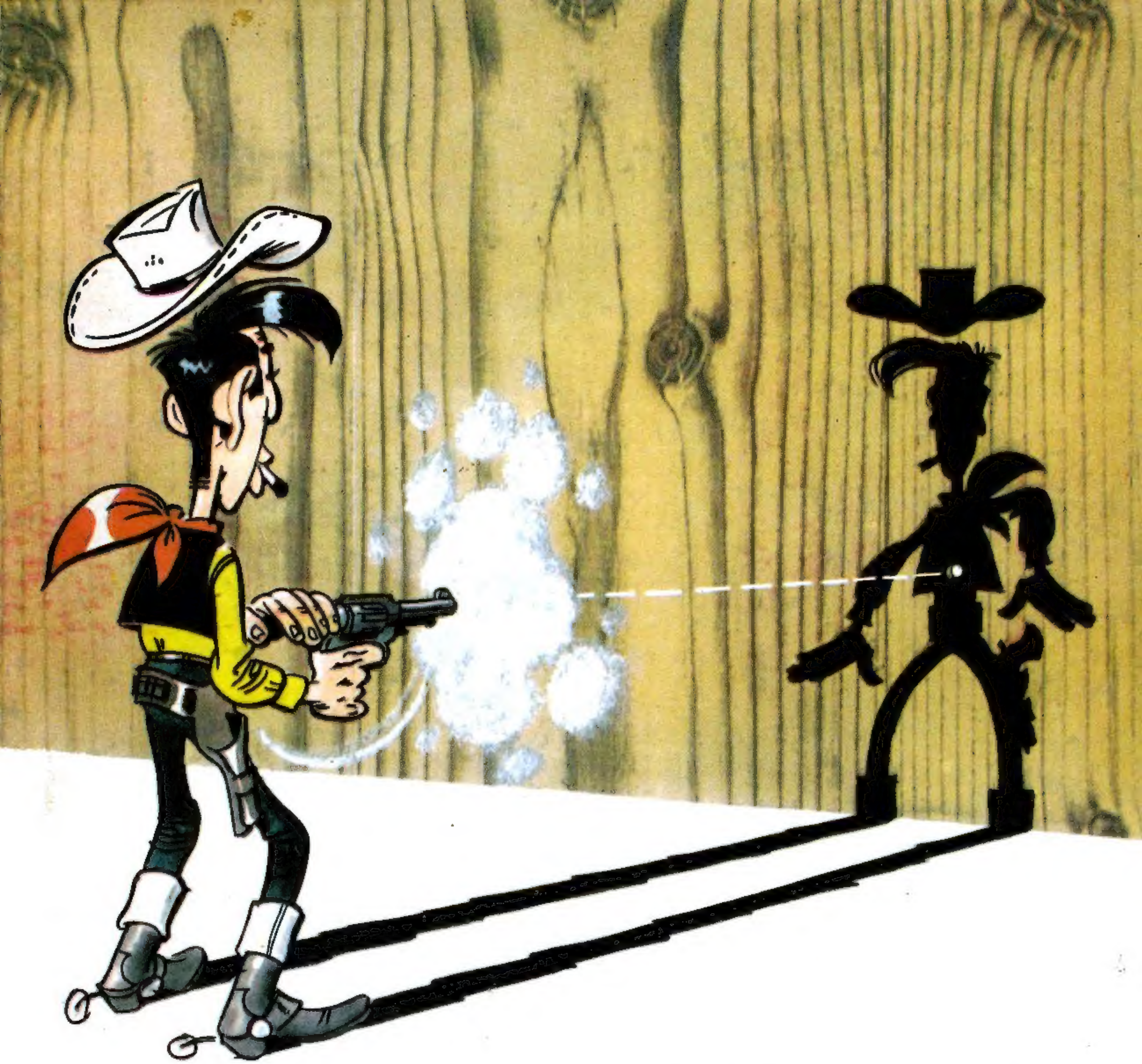


O TEATRO? É O EDIFÍCIO GRANDE NO EXTREMO DA RUA...
O SENHOR DIRECTOR ESPERA-VOS, SENHORES.
SEJAM BEM-VINDOS, SENHORES. ESTÁVAMOS À SUA ESPERA, MR. FLAXHAIR. O SENHOR TOCA ESTA NOITE E TEMOS A CASA CHEIA. A NOSSA ÉPOCA DE CONCERTOS É UM ÊXITO...
VOU-LHE MOSTRAR A SALA... E SOBRETUDO O SEU PIANO, HÉ HÉ!
HÉ, HÉ!
34
ESTÁ AQUI O SEU PIANO...
É... MAGNÍFICO!
SIM! ISTO TEM LUGAR PARA MUITOS COPOS DE CERVEJA!
EUH... MR. FLAXHAIR, NATURALMENTE TROUXE MAIS FATOS, CREIO EU...
SIM, SIM!... FIQUE TRANQUILO
STAGE ENTRANC
ESTA SALA... ESTE PIANO... TENHO MEDO, LUCKY...
VAIS TER UM GRANDE ÊXITO, BOB! WOLFGANG E EU, ESTAMOS ORGULHOSOS DE TI...
38

E À NOITE...
RECITAL DE MOZART
ROBERT FLAXHAIR
NOS BASTIDORES...
VI... VISTE ESSA GENTE TODA?!
ESTÁS SOBERBO, BOB!
É A SUA VEZ, FLAXHAIR...
E... EU?!?!
LUCKY, NÃO ME SINTO BEM! VOLTEMOS PARA NOTHING GULCH!!
NÃO DIGAS ASNEIRAS, BOB...
BOA SORTE...
CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP!...

MAS O QUE É ISTO? NÃO TOCA?!
ESTÁ PARALISADO!... É O AMBIENTE... NÃO ESTÁ HABITUADO!...
MAS DEVE FAZER QUALQUER COISA. É UMA CATÁSTROFE!...
DE ACORDO! SEI O QUE É PRECISO!
STAGE ENTRANCE
ENTRADA DOS ARTISTAS
JOLLY JUMPER CONVIDO-TE PARA O CONCERTO!
AH! MAS NÃO ME INTERESSA IR!
5A
AFASTEM-SE!
O CAVALO! AO MENOS DEIXE O CAVALO NO BENGALEIRO!
PAN! PAN!
YAHOOO!
5B


MAS ESTÁ MALUCO!!...
YIPEEE!
QUE BOM! UMA REFREGA!
GEORGE FICA SOSSEGADO!
PAREM! PAREM! POLÍCIA! CHAMEM A POLÍCIA! A CAVALARIA!
É UM ESCÂNDALO!
VAMOS TOME LÁ ISTO!...
GEORGE! FICASTE MALUCO!
QUE MARAVILHOSO, ESTE CONCERTO!
VAMOS, BOB! VAMOS!
EM NOME DA LEI! CALMA!
CLOPS!!
AGARRA!
ULAN!
GEORGE!
Allegretto
NO DIA SEGUINTE...
PUSERAM-ME NA RUA, MAS GRAÇAS A TI PUDE TOCAR MOZART NUM TEATRO!
JULGAVA QUE UM CONCERTO FOSSE UMA COISA MUITO DIFERENTE!
♫ I'M A POOR LONESOME COW-BOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
ISTO PELO MENOS É MÚSICA!
fim
MORRIS + GOSCINNY



LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

Da mesma colecção:

IMPERADOR SMITH
CAVALEIRO BRANCO
O FIO QUE CANTA
O ESCONDERIJO DOS DALTON